

ようこそ八ヶ岳へ

自然保護、安全登山のお願い及び注意事項について

日本の山は美しい反面、土が軟らかく非常に傷つきやすい性質を持っています。八ヶ岳の貴重な自然を保護するとともに、安全に登山をしていただくため、以下について守っていただくようお願いいたします。美しい山々を十分にお楽しみください。

- ① 山の中では決められた道を歩き、道わきの草原に入ったり花の上に乗らないようにお願いします。
- ② 高山植物は採らないで下さい。昆虫、動物を捕まえてはいけません。法律で禁じられています。
- ③ ゴミは残さずお持ち帰り下さい。もちろん煙草の吸殻も。
- ④ テントは指定地に張って下さい。※1
- ⑤ 稜線の小屋の水は天水で貴重品ですから大切に、また水場は汚さないように。
- ⑥ 山の中のたき火は厳禁です。
- ⑦ 野生動物に餌を与えないで下さい。またペットは持ち込まないで下さい。
- ⑧ 勝手に道標を立てたり、落書きをしないで下さい。
- ⑨ 無理のない計画を立てましょう。午後は雷の発生率が高いので早い時間に出発して目的地に早い時間に到着するのが安全です。(小屋へは遅くとも16時までに着くようにしてください) ※2
(山小屋を利用する時は事前連絡をお願いします。)
- ⑩ 非常の時のために登山届をお出し下さい。保険には入っていますか？

◆ 万が一、遭難事故が発生し仲間で処理できないときは……

電話があり、通じる時は警察(110番)へ連絡してください。

(または最寄りの山小屋へ連絡してください。)

(遭難場所、国籍、遭難者の人数、状況を伝えてください。)

早急な救助活動のためには、民間の救助隊やヘリコプターの協力が必要になる場合があります。

その際の費用は、遭難者の負担となります。

※1. 幕営料金はテント利用人数分です。

※2. 地図、コンパスを携行しましょう。

八ヶ岳観光協会

<http://www.tateshinakougen.gr.jp/yatu/>

欢迎光临八岳山

保护自然、有关登山安全的要求及注意事项

日本の山、虽然景色秀丽，但土质松软，具有容易受损的特性。为了保护八岳山珍贵的自然风光及登山的安全，请遵守下列事项。请尽情的享受景色秀丽的群山。

1. 在山中请按规定路线行走，不要进入草坪踩踏花草。
2. 请勿乱采山上的植物。在法律上禁止捕捉昆虫及各种野生动物。
3. 请将垃圾、烟蒂全部带回。。
4. 请在指定地点架设帐篷。※1
5. 山脊小屋所储存的水是天然雨水，非常宝贵，请珍惜。请不要污染饮水场所。
6. 山中禁止生篝火。
7. 请不要随便喂食野生动物，还有请勿带宠物。
8. 请不要乱设路标，乱涂乱画路标。
9. 请不要筹划太困难的计划，午后是打雷频率较高时间，为安全起见请尽早出发，尽早到达目的地。
(最晚在16点到达山中小屋) ※2
(利用山中小屋时，请事先联络)
10. 为防万一，请事前务必提交登山计划书。是否已加入保险？

◆ 万一遇难，在同伴不能处理的情况下……

持有电话并可拨通时请及时联系警察(110)。

(或联络最近的山中小屋)

(请通报遇难场所，国籍，遇难者人数及情况)

为达快速展开救援行动，有必要利用民间的救助队和直升机时，所有花费由遇难者个人负担。

※1 帐篷的费用按使用人数征收。

※2 请携带地图和指南针。